

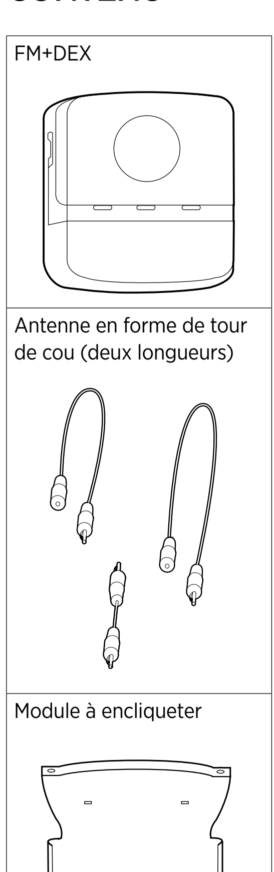
MODE D'EMPLOI

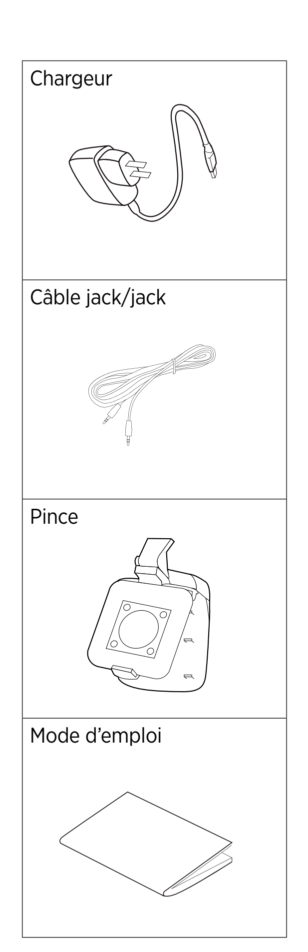
FM+DEX





CONTENU


FM+DEX
Antenne en forme de tour de cou (deux longueurs)
Module à encliqueter


Chargeur
Câble jack/jack
Pince
Mode d'emploi

SOMMAIRE

LES SYMBOLES

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les symboles suivants :

 AVERTISSEMENT

Les messages commençant par cet intitulé indiquent des réactions indésirables, des risques potentiels de danger ou une performance inadéquate de l'appareil.

 MISE EN GARDE

Les messages commençant par cet intitulé vous informe sur une précaution toute particulière à prendre.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires.

VOTRE NOUVEL FM+DEX

Votre FM+DEX fait partie de la gamme DEX™ d'appareils auxiliaires d'aide à l'écoute. Ce mode d'emploi vous explique comment faire fonctionner le FM+DEX.

 AVERTISSEMENT

Ce livret contient des informations et des instructions importantes. Veuillez le lire attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil.

Usage auquel cet appareil est destiné

Le FM+DEX est un appareil alimenté par pile, destiné à transmettre des signaux aux aides auditives Widex utilisant la technologie sans fil WidexLink. Cela signifie que les signaux sont reçus, modifiés et transmis à l'aide auditive.

Description de l'appareil

Le FM+DEX supporte les aides auditives Widex sans EAD (Entrée audio directe) ou sans télébobine.

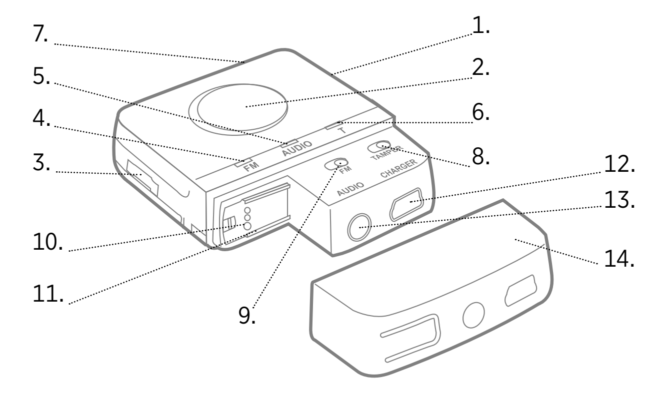
Lorsque le module FM est connecté, l'utilisateur peut recevoir des signaux FM.

De même, l'appareil peut remplacer une télébobine pour les aides auditives qui sont programmées sans télébobine. La troisième entrée possible est le Line in, qui peut être utilisé pour diffuser de la musique, etc., en connectant un ordinateur ou une unité portable à l'appareil.

Le FM+DEX se porte sur une antenne en forme de tour de cou ou directement fixé à un vêtement grâce à la pince incluse.

LE FM+DEX

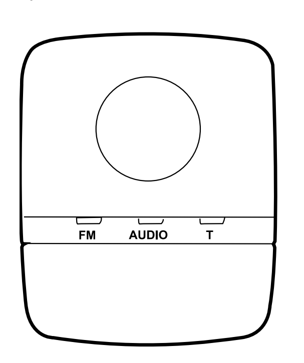
1. Marche/Arrêt
2. Bouton-poussoir pour entrée/Pièce arrêt
3. Hausse/Baisse du volume
4. Voyant pour entrée FM
5. Voyant pour entrée audio
6. Voyant T (télébobine)
7. Voyant indiquant que la pile est épuisée
8. Interrupteur d'autoprotection
9. Interrupteur FM
10. Connecteur FM (Prise Euro)
11. Connecteur FM (Ecouteur SCOLA FLEX)
12. Recharge (mini prise USB)
13. Audio (Line in)
14. Couvercle

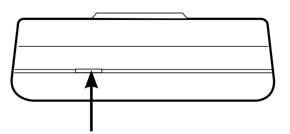


VOYANTS

Indicateurs d'entrée

Une lumière verte dans l'un des trois voyants indique que cette source d'entrée a été choisie.





Voyant indiquant que la pile est épuisée

Voyant indiquant que la pile est épuisée

Pile épuisée	rouge
Chargement de la pile	orange
Pile entièrement chargée, unité de recharge toujours connectée	vert

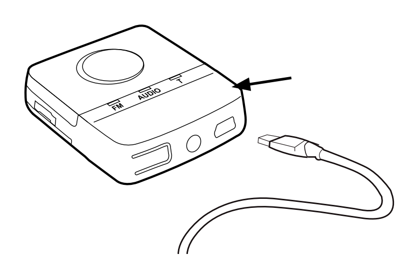
PLAGES DE FONCTIONNEMENT

De FM+DEX aux aides auditives	Jusqu'à 40 cm
De l'émetteur FM au FM+DEX	Jusqu'à 30 mètres

POUR DEMARRER

Mise en charge de la pile

L'appareil utilise une pile rechargeable qui se recharge grâce au mini connecteur USB. Lorsqu'elle est totalement chargée, la pile a une capacité de transmission d'environ 10 heures. Le chargeur est disponible en quatre versions. La version que vous possédez n'est par conséquent peut-être pas identique à ce qui est illustré dans ce mode d'emploi.



1. Connectez le chargeur au mini connecteur USB en bas du FM+DEX.
2. Branchez le chargeur sur une prise murale.

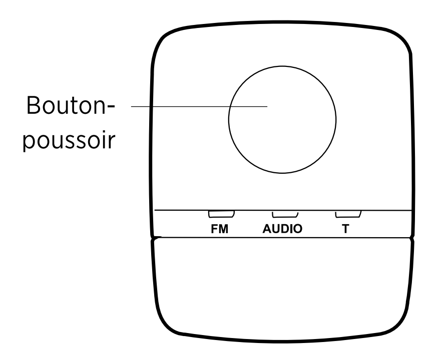
Il faut compter environ 4 heures pour la première charge de la pile. Une recharge prend environ 2 heures. L'appareil ne peut pas transmettre pendant la recharge.

 AVERTISSEMENT

Ne changez pas la pile vous-même. Veuillez contacter votre audioprothésiste si la pile a besoin d'être remplacée.

Préparation pour Télébobine, FM ou Audio

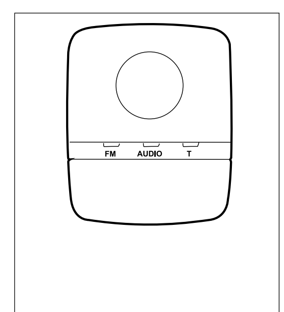
Le bouton-poussoir vous permet de choisir parmi trois sources d'entrée selon que vous souhaitez recevoir des signaux provenant de la Télébobine, FM ou Audio. Si vous souhaitez utiliser la fonction Télébobine, il vous suffit d'appuyer sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que le voyant T soit vert. Cependant, pour vous préparer à une réception FM ou Audio, vous devez faire comme suit :

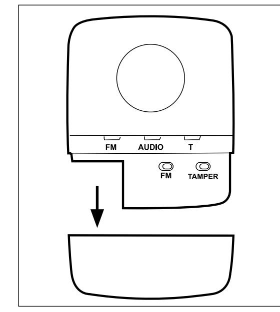


FM

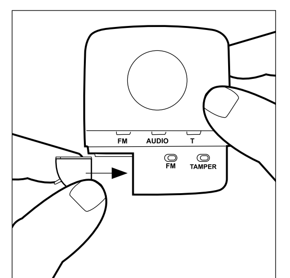
Si vous souhaitez écouter une source FM, vous devrez tout d'abord connecter le module pour écouteur FM qui convient.

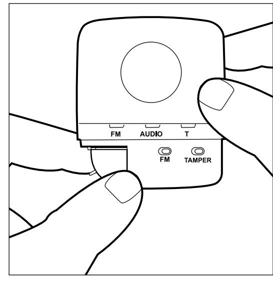
1. Otez le couvercle en bas de l'appareil en appuyant sur les côtés du couvercle.



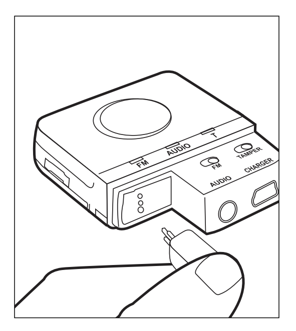


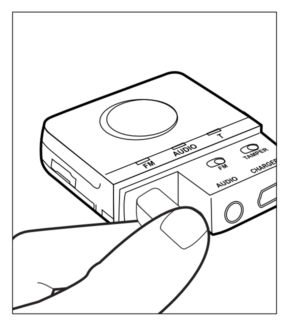
2a. Si vous avez un écouteur Widex SCOLA FLEX, faites-le coulisser pour le remettre en place comme indiqué. Mettez l'interrupteur des modes écouteur en position 2 "FM+M".





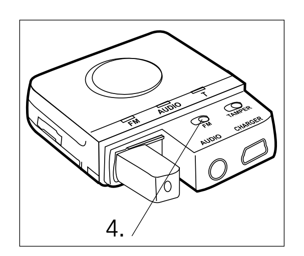
2b. D’autres modules compatibles sont connectés à l’appareil via une prise Euro. Veillez à bien tourner et bien positionner la prise Euro, c’est-à-dire en tenant compte de l’épaisseur des fiches.



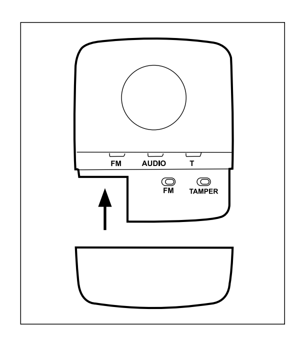


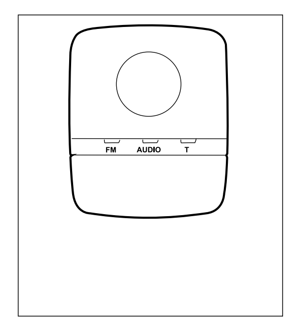
3. Allumez le module pour écouteur.

4. Faites coulisser l’interrupteur FM vers la droite si vous utilisez une interface SCOLA FLEX ou vers la gauche si vous utilisez une prise Euro.

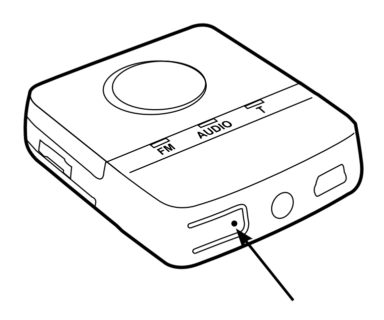


5. Fixez de nouveau le couvercle.



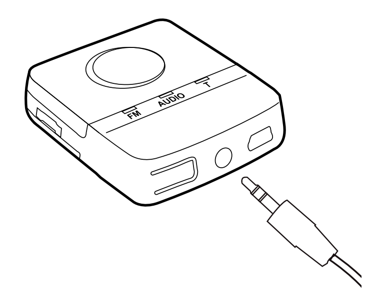


Une pression sur le "bouton" indiqué par la flèche vous permet d’activer le bouton de scan du module pour écouteur.



Audio

Si vous souhaitez écouter une source audio, branchez le câble jack-jack inclus dans la prise Audio (Line in). Connectez l'autre extrémité à la source audio.

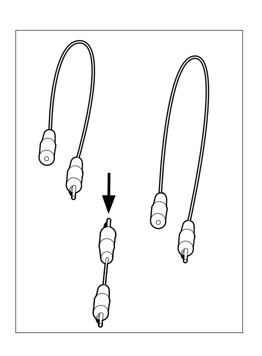


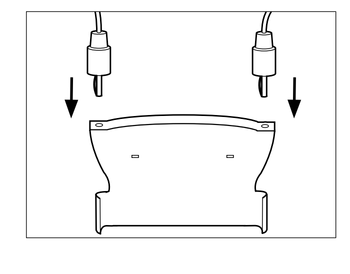
Antenne

Le FM+DEX peut être utilisé avec ou sans antenne externe en forme de tour de cou.

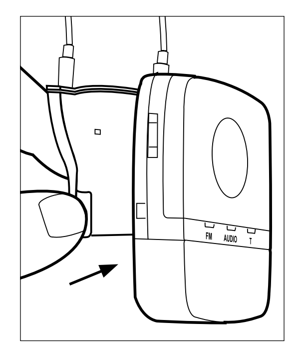
Fixation de l'antenne en forme de tour de cou

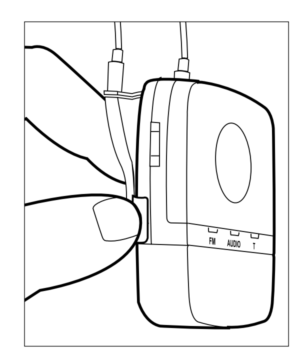
Assemblez les deux fils pour le tour de cou (s'ils ne sont pas déjà assemblés) en connectant la prise jack mâle du fil court à la prise jack femelle du fil long. Puis connectez les connecteurs jack à l'extrémité des fils du tour de cou aux orifices du module à encliqueter.



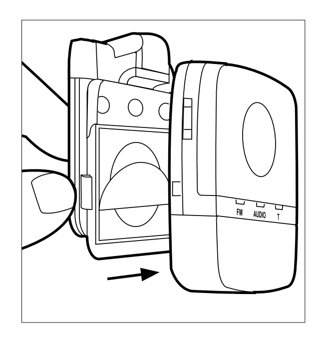


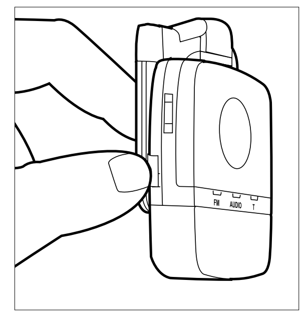
Fixez le module assemblé à l’appareil comme illustré.



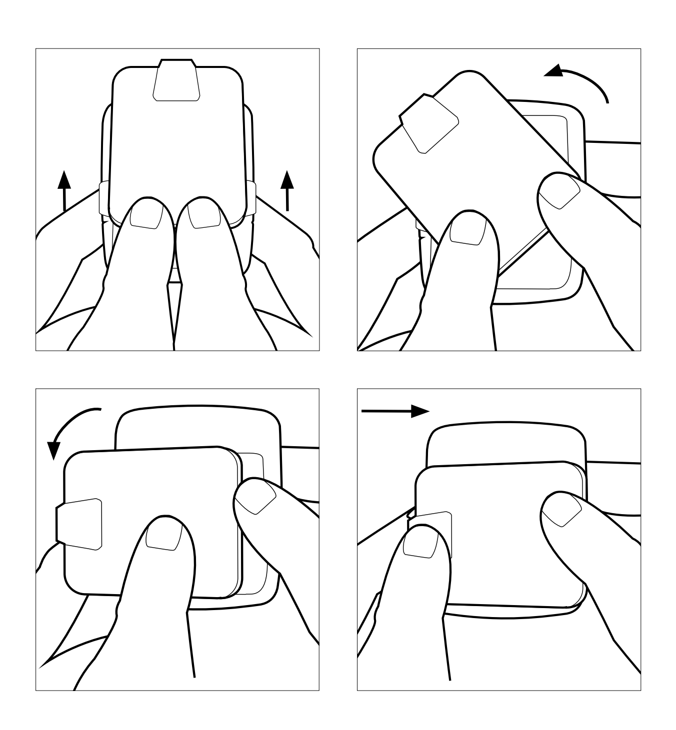


Vous pouvez également utiliser l'appareil en le fixant à vos vêtements grâce à la pince amovible. Ces deux premières illustrations montrent comment fixer la pince à l'appareil.

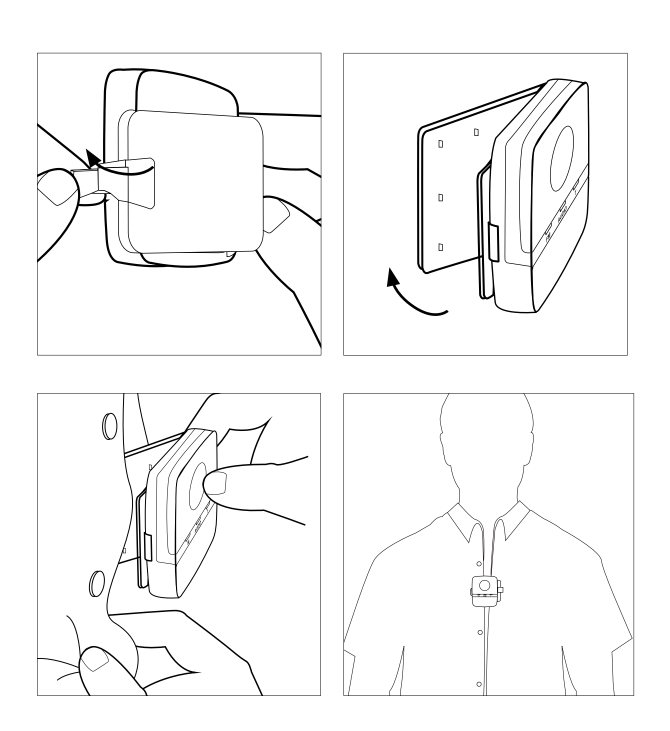




Le fait de pousser la pince vers le haut avec deux doigts vous permettra de tourner la pince comme il faut. Faites-la glisser en arrière pour la remettre dans la position souhaitée.



Pour ouvrir la pince, cliquez sur le verrou pour l’ouvrir, placez-la sur vos vêtements, puis encliquetez-la pour la fermer.



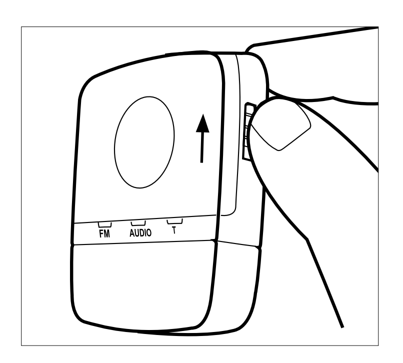
⚠ MISE EN GARDE : POUR LES UTILISATEURS DE PACEMAKERS

(Risques) L'utilisation des aides auditives sans fil Widex/DEX ne devrait pas interférer avec des appareils tel que le pacemaker. Cependant, pour être prudent, Widex se conforme aux directives recommandées par les fabricants de défibrillateurs implantables et de pacemakers à leurs patients lorsqu'ils utilisent des téléphones portables. Les personnes appareillées et également équipées d'un pacemaker doivent

- veiller à ce que les aides auditives (et/ou tout accessoire DEX) soit à une distance d'au moins 15 cm du pacemaker et
- ne doivent pas porter les aides auditives (et/ou tout accessoire DEX) dans la poche d'une chemise ou près de leur poitrine.
- En cas d'interférence, n'utilisez pas les aides auditives (et/ou DEX) et contactez immédiatement le fabricant de votre pacemaker et votre audioprothésiste.

ALLUMER L'APPAREIL

Poussez le bouton-poussoir sur la droite de l'appareil vers le haut.



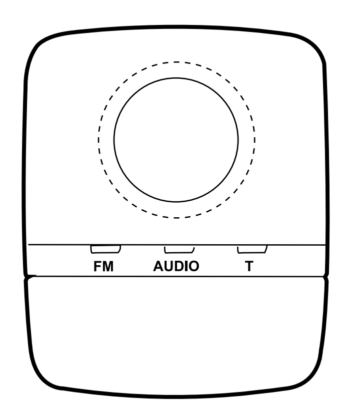
INDICATEURS ACOUSTIQUES

Lors de l’utilisation d’un bouton/interrupteur, vous entendrez un indicateur acoustique correspondant dans les aides auditives.

Allumage de l’appareil	Bip
Changement de source d’entrée	Bip
Pièce marche (réglage de démarrage : Marche)	Bip
Réglage du volume	Bips

SÉLECTION DE LA SOURCE D'ENTRÉE

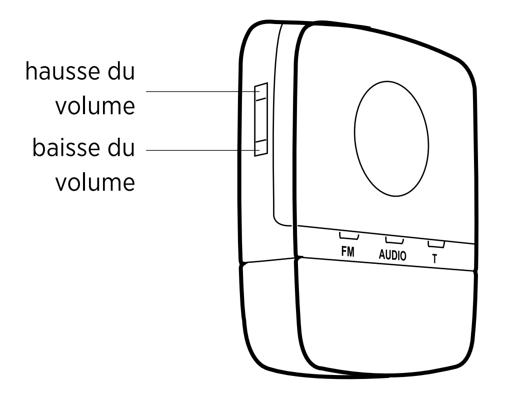
L'appareil démarre avec le réglage d'entrée FM. En utilisant le bouton-poussoir, vous pouvez choisir parmi trois options d'entrée : FM, AUDIO ou T (télébobine). La source d'entrée sélectionnée est indiquée par une lumière verte dans le voyant correspondant. Veillez à bien choisir la source souhaitée.



LE RÉGLAGE DU VOLUME

L’appareil démarre avec le niveau de volume par défaut.

Utilisez le contrôle du volume sur le côté gauche pour baisser ou augmenter le volume.



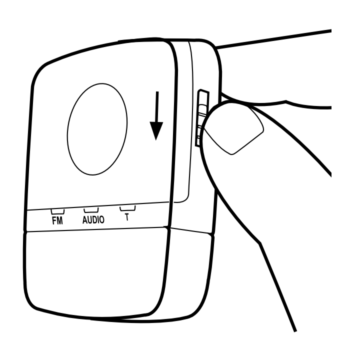
PIÈCE ARRÊT

Si vous souhaitez écouter le signal d’entrée uniquement, poussez le bouton-poussoir pour l’entrée et maintenez-le enfoncé pendant plus d’une seconde. Cela désactivera les microphones de l’aide auditive. Pour désactiver de nouveau cette fonction, poussez le bouton-poussoir pour l’entrée et maintenez-le enfoncé de nouveau pendant plus d’une seconde.

ETEINDRE L'APPAREIL

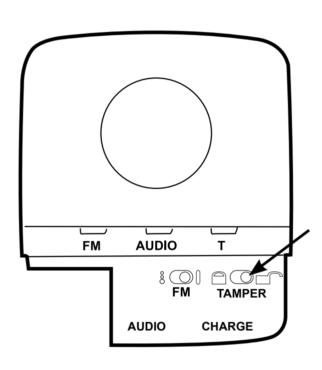
Pour éteindre l'appareil, poussez le bouton coulissant qui se trouve sur la droite de l'appareil vers le bas.

Lorsque vous éteindrez l'appareil, il cessera de transmettre et les aides auditives retourneront au programme 1 (généralement le programme principal).



INTERRUPTEUR D’AUTOPROTECTION

Le bouton-poussoir pour l’entrée/la touche Pièce arrêt et le contrôle du volume peuvent être verrouillés en utilisant l’interrupteur d’autoprotection. Faites coulisser l’interrupteur vers la gauche pour verrouiller les fonctions, et vers la droite pour les déverrouiller. Lorsque l’appareil sera éteint puis rallumé, il démarrera en mode FM. Le bouton-poussoir pour l’entrée sera toujours verrouillé.



EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT...

Problème	Cause possible	Solution
Votre FM+DEX ne fonctionne pas	L’appareil n’est pas allumé	Allumez-le
	L’appareil est hors de portée	Déplacez l’appareil dans la plage de fonctionnement. Voir page 9
Aucun son lorsque vous écoutez en audio	FM+DEX n’est pas dans la plage de fonctionnement des aides auditives	Déplacez l’appareil dans la plage de fonctionnement
Interruption temporaire de la communication entre les aides auditives. Message : "Vérification de l’aide auditive partenaire"	FM+DEX n’est pas dans la plage de fonctionnement des aides auditives	Déplacez l’appareil dans la plage de fonctionnement
La transmission est interrompue	Interférence avec un autre appareil	Déplacez un des appareils hors de la plage de fonctionnement de l’autre (2 m)
	Le FM+DEX est hors de portée	Déplacez l’appareil dans la plage de fonctionnement. Voir page 9

Problème	Cause possible	Solution
Le bouton-poussoir pour l’entrée ne fonctionne pas	Le FM+DEX n’est pas allumé	Allumez le FM+DEX
	La pile est épuisée	Rechargez la pile en utilisant le chargeur inclus
	La pile ne fonctionne pas	Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste qui vous remplacera la pile
	Le chargeur est connecté au FM+DEX	Déconnectez le chargeur lorsque le FM+DEX est rechargé
	Les fonctions sont verrouillées avec l’interrupteur d’autoprotection	Déverrouiller
Le chargeur est connecté mais l’appareil ne se recharge pas (les voyants ne sont pas verts)	L’alimentation du FM+DEX a été interrompue	Vérifiez que le chargeur est correctement connecté à la mini prise USB du FM+DEX et à une prise murale, et que la prise murale fonctionne
Aucun son audio n’est transmis même si le voyant pour l’entrée audio est vert	Le câble entre la source sonore et le FM+DEX a été déconnecté.	Connectez la source sonore au FM+DEX

Problème	Cause possible	Solution
Aucun signal n’est transmis même si le voyant pour la télé-bobine (T) est vert	Aucun signal de boucle magnétique	Placez le FM+DEX dans un lieu avec des signaux prove-nant d’une boucle magnétique
Aucun signal FM n’est transmis même si le voyant pour l’entrée FM est vert	Aucun module FM n’est connecté	Vérifiez qu’un module FM est connecté
	Le module FM ou l’émetteur FM est éteint	Vérifiez que le module FM et l’émetteur FM sont allumés et qu’ils sont sur le même canal
L’indicateur de recharge de la pile est rouge	La pile est épuisée	Recharger la pile

PRENDRE SOIN DE VOTRE FM+DEX

Le FM+DEX est un objet précieux et doit être manipulé avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pour prolonger la durée de vie de votre appareil :

 MISE EN GARDE

- N’exposez pas l’appareil à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
- Ne le plongez pas dans l’eau ou dans un autre liquide.
- Nettoyez l’appareil avec un chiffon doux et sec. Ne le nettoyez jamais avec de l’eau, des produits de nettoyage ou d’autres solvants.
- Evitez de laisser tomber l’appareil.
- Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, rangez-le dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

AVERTISSEMENTS

 AVERTISSEMENT

- Tenez le FM+DEX, ses composants et ses accessoires hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler des composants de l'appareil ou de se blesser à son contact. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- **Ne prenez pas votre FM+DEX avec vous lors d'une radiothérapie, d'une radiographie, d'une IRM, d'un scanner ou de tout autre traitement médical et par rayon.** Les émissions de ces traitements tout comme celles provenant d'autres types de rayonnements, comme celles d'un four à micro-onde, peuvent endommager votre appareil. Les rayonnements provenant par exemple des équipements des salles de surveillance, des alarmes antivol et des téléphones portables sont plus faibles et n'endommageront pas l'appareil, mais ils peuvent créer des interférences audibles.
- N'utilisez pas l'appareil à bord d'un avion ou dans les hôpitaux sans permission.
- N'utilisez pas l'appareil dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.

 MISE EN GARDE

- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. (Cela doit uniquement être fait par du personnel habilité).
- Bien que l'appareil ait été conçu conformément aux standards internationaux de compatibilité électromagnétique les plus stricts, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, n'est pas exclue.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Cet appareil est rechargé par un chargeur électrique externe.

- Connectez uniquement un chargeur qui est compatible avec le FM+DEX.
- Le chargeur doit avoir une puissance de 5VDC, 500mA et doit posséder une mini fiche USB.
- La tension d'entrée et la prise murale du chargeur doivent être compatibles avec la prise murale CA de votre région.
- Le chargeur doit être certifié par une agence de sécurité agréée dans votre région.

Widex vous recommande fortement de toujours utiliser un chargeur fourni par votre distributeur Widex afin de garantir une utilisation sûre et efficace de votre FM+DEX.

Lorsque le FM+DEX est connecté à du matériel alimenté sur secteur comme un PC, une source audio ou tout autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.

REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-FMD
IC: 5676B-FMD

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.
To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.
Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

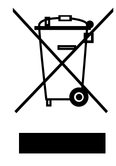
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 0459

Par la présente Widex A/S déclare que l'appareil FM+DEX est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité sur : http://www.widex.com





Vous ne devez pas jeter les aides auditives, les accessoires et les piles dans les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.

CE 0459

Fabricant
WIDEX A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge
Denmark • www.widex.com




Printed by HTO / 2012-04
9 514 0198 003 #01